**Please note the different conference venues each day.  
(Fri: School of Management, Sat-Sun: College of Hotel & Tourism Management)**

### Day 1: 10/28 Friday
(Venue: School of Management)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>08:00-09:00</td>
<td>Registration</td>
</tr>
<tr>
<td>09:00-09:20</td>
<td>Opening Remarks (#B111)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 09:20-10:20| **Plenary Speech I (#B111)**  
*The CoreGram Project: Theoretical Linguistics, Theory Development and Verification*  
Stefan Müller (Freie Universität Berlin) |
| 10:20-10:35| Coffee Break                                                         |
| 10:35-11:00| **Syntax I (#201)**  
*Processing English Island Sentences by Korean EFL Learners*  
Yeonkyung Park and Yong-Hun Lee (Hannam University, Chungnam National University) |
| 10:35-11:00| **Machine Translation (#209)**  
*HSSA tree structures for BTG-based preordering in machine translation*  
Yujia Zhang\(^a,b\), Hao Wang\(^b\) and Yves Lepage\(^b\) (Shanghai University\(^a\), Waseda University\(^b\)) |
| 11:00-11:20| **Long-distance anaphors and the blocking effect revisited-An East Asian perspective**  
Hyunjun Park (Chungbuk National University) |
| 11:00-11:20| **Yet Another Symmetrical and Real-time Word Alignment Method:**  
*Hierarchical Sub-sentential Alignment using F-measure*  
Hao Wang and Yves Lepage (Waseda University) |
| 11:25-11:45| **An Experimental Study of Subject Properties in Korean Multiple Subject Constructions (MSCs)**  
Ji-Hye Kim, Eunah Kim and James Yoon (Korea National University) |
| 11:25-11:45| **Strong Associations Can Be Weak:**  
*Some Thoughts on Cross-lingual Word Webs for Translation*  
Oi Yee Kwong (The Chinese University of Hong Kong) |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 11:50–12:10  | A Syntactic Approach to the 1st Person Restriction of Causal Clauses in Korean  
Semoon Hoe and Yugeong Park (Seoul National University) |
|              | Dealing with Out-Of-Vocabulary Problem in Sentence Alignment Using Word Similarity  
Hai-Long Trieu\textsuperscript{a}, Le-Minh Nguyen\textsuperscript{a} and Phuong-Thai Nguyen\textsuperscript{b} (Japan Advanced Institute of Science and Technology\textsuperscript{a}, Vietnam National University\textsuperscript{b}) |
| 12:10–13:30 | Lunch                                                                   |
| 13:30–15:15  | Poster Session I                                                        |
| 15:15–15:30  | Coffee Break                                                            |
| 15:30–15:50  | Invited Paper I: The Significance of Background Information in Acceptability Judgements of Korean Sentences  
Jae-Woong Choe (Korea University) |
|              | Invited Paper II: Measuring Diversified Proficiency of Japanese Learners of English  
Yasunari Harada (Waseda University) |
| 15:55–16:15  | The Manner/Result Complementarity in Chinese Motion Verbs Revisited  
Lei Qiu (Tohoku University, Huaiyin Normal University) |
|              | Multiple Emotions Detection in Conversation Transcripts  
Duc Anh Phan, Hiroyuki Shindo and Yuji Matsumoto (Nara Institute of Science and Technology) |
| 16:20–16:40  | The interaction of politeness systems in Korean learners of French  
Darcy Sperlich, Jaiho Leem\textsuperscript{a} and Eui-Jeen Ahn\textsuperscript{a} (National Kaohsiung University of Applied Sciences, Yonsei University\textsuperscript{a}) |
|              | Event Based Emotion Classification for News Articles  
Minglei Li, Da Wang, Qin Lu and Yunfei Long (The Hong Kong Polytechnic University) |
## Day 2: 10/29 Saturday
*(Venue: College of Hotel & Tourism Management)*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>08:40–09:20</td>
<td>Registration</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 09:20–10:20| **Plenary Speech II (Main Bldg. #205)**  
*Inferring Methodological Meta-knowledge from Large Biomedical Corpora*  
Goran Nenadic (University of Manchester) |
| 10:20–10:35| Coffee Break                                                           |
| 10:35–10:55| **Invited Paper III**  
*Endurant vs Perdurant: Ontological Motivation for Language Variations*  
Chu-Ren Huang (The Hong Kong Polytechnic University)  
A **Generalized Framework for Hierarchical Word Sequence Language Model**  
Xiaoyi Wu, Kevin Duh and Yuji Matsumoto (Nara Institute of Science and Technology) |
| 11:00–11:20| **A “Maximal Exclusion” Approach to Structural Uncertainty in Dynamic Syntax**  
Tohru Seraku (Hankuk University of Foreign Studies)  
**Supervised Word Sense Disambiguation with Sentences Similarities from Context Word Embeddings**  
Shoma Yamaki, Hiroyuki Shinnou, Kanako Komiya and Minoru Sasaki (Ibaraki University) |
| 11:25–11:45| **Secondary Predicates in Native and Nonnative Grammars**  
Enchao Shi (California State University)  
**Testing APSyn against Vector Cosine on Similarity Estimation**  
Enrico Santus\(^a\), Emmanuele Chersoni\(^b\), Alessandro Lenci\(^c\), Chu-Ren Huang\(^a\) and Philippe Blache\(^b\)  
(The Hong Kong Polytechnic University\(^a\), Aix-Marseille University\(^b\), University of Pisa\(^c\)) |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 11:50–12:10  | **Planting Trees in the Desert: Delexicalized Tagging and Parsing Combined**  
|              | Daniel Zeman\(^a\), David Mareček\(^a\), Zhiwei Yu\(^b\) and Zdeněk Žabokrtský \(^a\)  
|              | (Charles University\(^a\), Shanghai Jiaotong University\(^b\)) |
| 12:10–13:30  | Lunch                                                                 |
| 13:30–15:15  | **Poster Session II**                                                  |
| 15:15–15:30  | Coffee Break                                                           |
| 15:30–15:50  | **Invited Paper IV: The Syntax of the Chinese Excessive Resultative Construction**  
|              | Hongyong Liu (University of Macau)                                      |
| 15:55–16:15  | **Towards An Explanation of Size Sound Symbolism: Correspondences in Onomatopoeia**  
|              | Arthur Lewis Thompson (The University of Hong Kong)                      |
| 16:20–16:40  | **Focal Prominence Underlying Distribution of Mandarin Minimizers**  
|              | I-Hsuan Chen (The Hong Kong Polytechnic University, University of California, Berkeley) |
| 17:30–19:30  | Conference Banquet (CheongUnGwan B2)                                    |

\(^a\) Charles University, \(^b\) Shanghai Jiaotong University, \(^c\) Tohoku University.
### Day 3: 10/30 Sunday
(Venue: College of Hotel & Tourism Management)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:30–10:30</td>
<td><strong>Plenary Speech III (Main Bldg. #205)</strong>&lt;br&gt;<em>The Challenge of Simultaneous Speech Translation</em>&lt;br&gt;Anoop Sarkar (Simon Fraser University)</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30–10:50</td>
<td>Coffee Break</td>
</tr>
<tr>
<td>10:50–11:10</td>
<td><strong>Invited Paper V:</strong> <em>The grammar and semantics of disjuncts in World Englishes</em>&lt;br&gt;Shirley Dita (De LaSalle University)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>NLP Applications II (Annexe Bldg. #202)</strong>&lt;br&gt;<em>Integrating Word Embedding Offsets into the Espresso System for Part-Whole Relation Extraction</em>&lt;br&gt;Van-Thuy Phi and Yuji Matsumoto (Nara Institute of Science and Technology)</td>
</tr>
<tr>
<td>11:15–11:35</td>
<td><strong>Solving Event Quantification and Free Variable Problems in Semantics for Minimalist Grammars</strong>&lt;br&gt;Yu Tomita (National Institute of Informatics)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Recurrent Neural Network Based Loanwords Identification in Uyghur</strong>&lt;br&gt;Chenggang Mi, Yating Yang, Xi Zhou, Lei Wang, Xiao Li and Tonghai Jiang (Xinjiang Technical Institute of Physics and Chemistry of Chinese Academy of Sciences)</td>
</tr>
<tr>
<td>11:40–12:00</td>
<td><strong>Towards a QUD-Based Analysis of Gapping Constructions</strong>&lt;br&gt;Sang-Hee Park (University at Buffalo, SUNY)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>A Pipeline Japanese Entity Linking System with Embedding Features</strong>&lt;br&gt;Shuangshuang Zhou, Koji Matsuda, Ran Tian, Naoaki Okazaki and Kentaro Inui (Tohoku University)</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00–12:20</td>
<td><strong>Toward the automatic extraction of knowledge of usable goods</strong>&lt;br&gt;Mei Uemura, Naho Orita, Naoaki Okazaki and Kentaro Inui (Tohoku University)</td>
</tr>
<tr>
<td>12:20–12:40</td>
<td>Closing Remarks and Announcements</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Poster Session I

13:30 – 15:15, 10/28 Friday
School of Management (PI-01~08: #202, PI-09~16: #209)

#PI-01: Liu Hongchao, Karl Neergaard and Huang Chu-Ren, Mandarin Relata: A Dataset of Word Relations and Their Semantic Types
#PI-02: Qing Ma, Ibuki Tanigawa and Masaki Murata, Retrieval Term Prediction Using Deep Learning Methods
#PI-03: Kohji Kamada, Japanese Postverbal Constructions Revisited
#PI-04: Kenshin Ikegami and Yukio Ohsawa, Sentence Clustering using PageRank Topic Model
#PI-05: Ziyi Yang and Fang Kong, Towards End-to-end Shallow Discourse Parsing
#PI-06: Yong-Hun Lee and Ki-Suk Jun, The Inner Circle vs. the Outer Circle or British English vs. American English
#PI-07: Ha-Eung Kim, Gyu-Hyeong Lee and Yong-Hun Lee, A Correlation Analysis of English Particle Placement of Three East Asian EFL Learners Writings
#PI-08: Aleksandr Sboev, The sources of new words and expressions in the Chinese Internet language and the ways by which they enter the Internet language
#PI-09: Sisi Liu, Ickjai Lee and Guochen Cai, Sentiment Clustering with Topic and Temporal Information from Large Email Dataset
#PI-10: Daeho Chung, On What an Adnominal Appendix Modifies in Korean Adjunct RDCs
#PI-11: Qingliang Miao, Ruiyu Fang, Shuangyong Song, Zhongguang Zheng, Lu Fang, Yao Meng and Jun Sun, Automatic Identifying Entity Type in Linked Data
#PI-12: Nicco Nocon and Allan Borra, SMTPOST Using Statistical Machine Translation Approach in Filipino Part-of-Speech Tagging
#PI-13: Ilaine Wang, Sylvain Kahane and Isabelle Tellier, From built examples to attested examples: a syntax-based query system for non-specialists
#PI-14: Anran Li, A Study of Valence & Argument Integration in Chinese Verb-Resultative Complement
#PI-15: Shirley Anugrah Hayati and Mirna Adriani, Four-Factor Ranking Model on Building Oc-C-Gen: Occupation Chronology Generator
**Poster Session II**

13:30 – 15:15, 10/29 Saturday  
College of Hotel & Tourism Management Annexe Bldg.  
(PII-01~08: #202, PII-09~16: #203)

#PII-01: Makara Sok and Larin Adams, *Phonological Principles for Automatic Phonetic Transcription of Khmer Orthographic Words*  
#PII-02: Tomokazu Takehisa, *On the Possessor Interpretation of Non-Agentive Subjects*  
#PII-03: Nathaniel Oco, Leif Romeritch Syliongka, Tod Allman and Rachel Edita Roxas, *Resources for Philippine Languages: Collection, Annotation, and Modeling*  
#PII-04: Juyeon Kang and Jungyeul Park, *Generating a Linguistic Model for Requirement Quality Analysis*  
#PII-05: Jiří Mírovský, Pavlína Synková, Magdaléna Rysová and Lucie Poláková, *Designing CzeDLex – A Lexicon of Czech Discourse Connectives*  
#PII-06: Menghan Jiang, Dingxu Shi and Chu-Ren Huang, *Transitivity in Light Verb Variations in Mandarin Chinese -- A Comparable Corpus-based Statistical Approach*  
#PII-07: Yifan He, *The Interaction between SFP-Ne and SpOAs in Mandarin Chinese--A corpus based approach*  
#PII-08: Arum Kang, *On the semantics of Korean modalized question*  
#PII-09: Jiajuan Xiong and Chu-Ren Huang, *The Synaesthetic and Metaphorical Uses of 味 wei ‘taste’ in Chinese Buddhist Suttas*  
#PII-10: Sun Hee Park, *L2 Acquisition of Korean locative construction by English L1 speakers: Learnability problem in Korean Figure non-alternating verbs*  
#PII-11: Juwon Lee, *Towards a unified account of resultative constructions in Korean*  
#PII-12: Ren-Feng Duann and Chu-Ren Huang, *The use of body part terms in Taiwan and China: Analyzing 血 xue ‘blood’ and 骨 gu ‘bone’ in Chinese Gigaword v. 2*  
#PII-14: Chungmin Lee and Seungjin Hong, *The Cloud of Knowing: Non-factive al-ta ‘know’ (as a Neg-raiser) in Korean*  
#PII-16: Rupayan Chakraborty, Meghna Pandharipande and Sunil Kumar Kopparapu, 

*MINING CALL CENTER CONVERSATIONS EXHIBITING SIMILAR AFFECTIVE STATES*